Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 66 (2004)

**Heft:** 12

Artikel: Arbeitsqualität und Leistung

**Autor:** Frick, Rainer

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-1080689

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Kreiselheuer und Kreiselschwader: Marktübersicht





# Arbeitsqualität und Leistung

Der Trend zur Steigerung der Arbeitsleistung in der Futterernte ist unverkennbar. Auch bei den Kreiselheuern und Kreiselschwadern hat deshalb das Angebot an Geräten für die schlagkräftige Bewirtschaftung zugenommen. Das zurzeit auf dem Schweizer Landmaschinenmarkt erhältliche Angebot an Fabrikaten und Modellen an Kreiselheuern und Kreiselschwadern haben wir in einer Marktübersicht zusammengestellt.

# Kreiselheuer

Rainer Frick, 1696 Vuisternens-en-Ogoz

### Arbeitsbreiten

Für ein optimales Zetten muss der Kreiselheuer auf das vorhandene Mähwerk abgestimmt sein. Jeder Mähschwad sollte durch zwei Kreiselelemente gleichzeitig bearbeitet werden, ohne dass die Traktorräder auf den Mähschwaden fahren. Die meisten Hersteller machen in ihren

Prospekten Angaben, welcher Typ Kreiselheuer zu welchen Mähwerksbreiten passt.

Die Arbeitsbreiten variieren heute in einer grossen Bandbreite. Kreiselheuer mit vier Kreiseln mit einer Arbeitsbreite zwischen 3,4 und 6 m werden heute vermehrt durch solche mit sechs (Arbeitsbreite zwischen 5,8 und 8,3 m) oder acht Kreiseln (Arbeitsbreite zwischen 7.6 und 11 m) abgelöst. Geräte mit zehn oder zwölf Kreiseln dürften bei uns eher selten angeschafft werden. Mittlerweile hat

Krone einen 14-teiligen Zettwender mit einer Arbeitsbreite von 15,3 m auf den Markt gebracht...

### Dreipunktanbau oder gezogen

Kreiselheuer mit Arbeitsbreiten bis etwa 7 m werden überwiegend als Dreipunktgeräte angeboten. Für den Einsatz von kleineren Kreiselheuern am Hang ist der starre Dreipunktanbau vorteilhaft, da das Gerät näher am Traktor ist und

nicht seitlich abdriften kann. Für alle anderen Einsatzarten sind die Dreipunktkreiselheuer mit einem Gelenk- oder Schwenkbock für die spurtreue Kurvenfahrt ausgerüstet. Dämpfungsstreben oder Seitenstabilisatoren verhindern das Schlingern und seitliche Pendeln am Hang. Beim Anheben wird das Gerät automatisch arretiert. Bei den Geräten mit acht und mehr Kreiseln überwiegt die gezogene Anbauart. Gezogene Kreiselheuer sind zwar etwas weniger wendig, lassen sich aber problem-

# DIECH



Sechsteilige Kreiselheuer für den Anbau an der Dreipunktydraulik dürften für die meisten Betriebe auch in nächster Zukunft das Richtige sein. Eine Nachlaufeinrichtung, eine optimale Geländeanpassung dank Gelenken und Ballonreifen, eine zentrale Schräglaufeinrichtung für das Grenzzetten sowie das hydraulische Ein- und Ausklappen der Kreiselarme zeichnen die heutigen Kreiselheuer aus.

los auch mit kleineren Traktoren einsetzen. Gezogene Kreiselheuer haben eine Zugdeichsel, die am Zugpendel oder an der Ackerschiene angehängt wird. Die grossen Geräte von Claas, Kuhn, Krone, Taarup und Niemeyer haben anstelle der Zugdeichsel einen Zugbock oder eine Schwenkvorrichtung für den Zweipunktanbau an den Unterlenkern.

### Strassentransport

Für die Transportstellung werden die Arme seitlich von Hand oder immer häufiger hydraulisch nach oben geklappt. Geräte mit sechs oder acht Kreiseln erfordern dafür technisch aufwändige, hydraulische Klappsysteme (z.B. Niemeyer oder Krone). Sowohl bei grösseren Dreipunktmaschinen als auch bei gezogenen Geräten bieten mehrere Hersteller für den problemlosen Strassentransport ein spezielles Transportfahrwerk an, das sich in Arbeitsstellung über den Kreiseln befindet und vor dem Einklappen der Kreiselarme heruntergeschwenkt wird. Fella, Claas, Kuhn und Pöttinger haben auch gezogene Modelle ohne Transportfahrwerk im Programm, bei denen die Arme ohne Hochklappen mittig nach hinten geschwenkt werden. Diese Lösung ist technisch einfach,

bringt aber beträchtliche Transportlängen mit sich.

### **Optimale Boden**anpassung

Für eine optimale Anpassung der Kreisel ans Gelände sind die Gelenkverbindungen zwischen den Tragrohren mit Doppelkreuzgelenken oder Fingerklauenkupplungen (Kuhn, Fella) ausgestattet. Diese ermöglichen das Einklappen der Arme für die Transportstellung und gewährleisten eine gleichmässige, ruckfreie Kraftübertragung bei einem Winkel von bis zu 180 Grad, wenn die Kreisel z.B. am Feldende angehoben werden. Alle Kreisel werden von beweglichen Ballonreifen geführt, welche Grasnarbe und Boden schonen. Mehrere Hersteller (z.B. Niemeyer, Pöttinger) bieten ein zusätzliches Tastrad mit Kettenoberlenker für eine noch bessere Bodenanpassung in schwierigem Gelände.

### Bau der Zettkreisel

Die Zettkreisel sind mehrheitlich mit fünf, sechs oder sieben Zinkenträgern ausgestattet. Die Anzahl der Zinkenträger ist unter anderem vom Durchmesser der Kreisel und von der Umfangsgeschwindigkeit abhängig. Fast alle Fabrikate haben Doppelfederzinken mit gleicher Schenkellänge. Einzig bei Stoll, Niemeyer und Krone sind die inneren Zinken kürzer als die äusseren. Dadurch soll bei starker Kreiselneigung das Futter gründlicher erfasst werden. Eine Besonderheit sind die hakenförmig abgewinkelten Zinken von Lely. Diese eher ziehend arbeitenden Zinken sollen besonders grasnarben- und futterschonend sein. Bei fast allen Fabrikaten lässt sich ausserdem die Kreiselneigung und der Zinkenabwurfwinkel verstellen

### Feldrandzetten und Nachtschwaden

Alle Kreiselheuer haben im Weiteren eine Vorrichtung für das Grenzzetten entlang von Feldrändern. Dazu lassen sich die Kreiselräder entweder einzeln von Hand oder zentral nach links oder rechts schrägstellen, so dass die Maschine schräg hinter dem Traktor läuft und das Futter nach innen wirft. Noch eleganter ist die hydraulische Schrägstellung vom Traktorsitz aus. Claas arbeitet anstelle der Schrägstellung mit einem Pralltuch, das verhindert, dass das Gras über den Feldrand geworfen wird. Bei den Geräten von Lely werden die hakenförmigen Zinken des äusseren Kreisels in die Grenzstreuposition gebracht. Eine Zinkenverlustsicherung ist bei den meisten Fabrikaten in der Zusatzausrüstung verfügbar; bei einzelnen Herstellern ist diese seriemässig integriert. Sämtliche Hersteller bieten bei den allermeisten Typen auf Wunsch ein Nachtschwadgetriebe mit reduzierter Drehzahl an.

## Kreiselschwader

### Systeme und Arbeitsbreiten

Kreiselschwader gibt es in den verschiedensten Bauarten und Grössen. Nach wie vor sind bei uns die Einkreiselschwader am meisten verbreitet. Sie sind in Arbeitsbreiten von 2,8 m bis 4,7 m erhältlich. Auch die grossen Einkreiselschwader können aber nicht verhindern, dass sich das Schwaden auf immer mehr Betrieben als eigentlicher Flaschenhals bei der Futtergewinnung erweist. Zweikreiselschwader mit Arbeitsbreiten bis zu 8,5 m erfreuen sich deshalb zunehmender Beliebtheit. Mit diesen lässt sich die Arbeitsleistung nahezu verdoppeln. Stoll und Krone haben im Weiteren einen Seitenschwader mit drei Schwadkreiseln mit einer Arbeitsbreite von 8,6 bzw. 9,7 m im Programm. Seit ein paar Jahren bieten mehrere Hersteller auch einen Vierkreiselmittenschwader an; deren Arbeitsbreiten bewegen sich je nach Fabrikat zwischen 9,5 und 15 m. Diese für Lohnunternehmen und Maschinenringe konzipierten Grossschwader dürften jedoch hierzulande nur vereinzelt von Interesse sein.

### Mitten- und Seitenschwader

Bei den Doppelschwadern unterscheidet man zwischen Geräten mit Mitten- oder Seitenablage. Beim Mittenschwader befinden sich die beiden Schwadkreisel auf gleicher Höhe und befördern das Schwadgut zur Maschinenmitte. Bei den Schwadern mit Seitanablage sind die Kreisel in Längsrichtung versetzt angeordnet und drehen in die gleiche Richtung. Der wichtigste Unterschied der beiden Systeme liegt in der Schwadformung. Mit dem Mittenschwader lassen sich nur mittige Einzelschwade ziehen. Die Seitenschwader dagegen lassen sich vielseitiger einsetzen, indem sowohl ein normaler Seitenschwad, ein Doppelseitenschwad (bei geringer Futtermenge) oder zwei Einzelschwade (bei hohem Futteraufwuchs oder Nachtschwaden) gezogen werden können. Beim Mittenschwader ist zudem die Räum- und Schwadbreite vorgegeben. Mehrere bieten allerdings die Möglichkeit, die Arbeitsbreite durch seitliches Verschieben der Kreiselträger (in Stufen oder hydraulisch) in einem beschränkten Bereich vorzuwählen. Bei den schwenkbaren Seitenschwadern ohne Fahrwerk lässt sich die Arbeitsbreite durch unterschiedliches Ausschwenken des Trägerbalkens in einem recht grossen Bereich von z.B. 3,5 bis 6 m variieren. Das Ausschwenken auf die gegenüberliegende Traktorseite ermöglicht schliesslich die Bildung von zwei Einzelschwaden.

### Anbau und Strassentransport

Einkreiselschwader sind mehrheitlich für den Dreipunktanbau vorgesehen, entweder starr oder mit einem Gelenkbock. Einzelne grössere Einkreiselschwader gibt es auch in gezogener Ausführung. Die in der Regel gezogenen Mehrkreiselschwader haben entweder eine Zugdeichsel oder einen Unterlenker-Zugbock. Kuhn, Lely und Stoll haben je einen Mittenschwader für den Dreipunktanbau. Für den Strassentransport gibt es unterschiedliche Lösungen. Bei den Einkreiselschwadern müssen im Normalfall die Zinkenarme abmontiert oder durch Einschieben in der Länge (z.B. Lely) verkürzt werden. Schutzbügel und Schwadtuch werden hochgeklappt. Niemeyer schwenkt den Schwadkreisel um 90 Grad nach oben, ohne dass die erlaubte Transporthöhe von 4 m überschritten wird. Bei den Doppelschwadern mit zentralem Tragrahmen und mit Transportfahrwerk lassen sich die Schwadkreisel hydraulisch hochklappen, und das Schwadtuch wird nach hinten geschwenkt. Die oberen Arme müssen dabei ummontiert werden. Bei den schwenkbaren Seitenschwadern ohne ei-



Zweikreiselschwader stossen auf ein zunehmendes Interesse, das Preis-Leistungs-Verhältnis muss aber stimmen. Die kardanische Aufhängung der Schwadkreisel, Breitspurfahrwerke mit Ballonreifen, ein Fahrgestell mit gelenkten Laufrädern, verstellbare Kurvenbahnsteuerungen und eine verstellbare Schwadbreite gehören heute zu einem modernen Mittenschwader.

gentliches Fahrwerk werden die Kreisel nur hydraulisch angehoben und in Längsrichtung hintereinander ausgerichtet; die Kreiselfahrwerke dienen zugleich als Transportfahrwerk.

### Kreiselfahrwerke

Eine optimale Geländeanpassung ist für eine saubere Recharbeit des Schwaders von grösster Bedeutung. Bei den Mehrkreiselschwadern sind deshalb die einzelnen Kreisel kardanisch, das heisst in allen Richtungen frei beweglich aufgehängt. Einzelne Hersteller bieten für schwieriges Gelände die Möglichkeit, vor dem Fahrwerk ein zusätzliches Tastrad anzubringen. Bei den Fahrwerken gibt es eine grosse Vielfalt. Gewöhnliche Einfachachsen werden mehr und mehr durch spurversetzte Tandemachsen mit grossem Radabstand verdrängt. Die bei den Mehrkreiselschwadern häufig vorkommenden Tridem- oder Ouadro-Fahrwerke (mit drei oder vier Rädern) bieten eine optimale Bodenführung, da

die vorderen Räder nahe an der Zinkenlaufbahn platziert sind. Grossvolumige Ballonreifen sorgen für eine optimale Bodenschonung, was bei den erheblichen Gewichten einiger Grossschwader nicht unbedeutend ist. Die Einstellung der Arbeitstiefe erfolgt entweder an den Laufrädern (Lochstütze, Spindel) oder mit einer Kurbel am Kreisel. Manche Hersteller bieten auch eine hydraulische oder elektrische Höhenverstellung an.

### Kurvenbahngetriebe

Die Kurvenbahnsteuerung im Getriebe des Kreiselschwaders sorgt dafür, dass die Zinken im richtigen Moment über dem Schwad ausheben. Fast sämtliche Hersteller haben eine verstellbare Kurvenbahn. Damit kann das Ausheben der Zinken auf die jeweiligen Bedingungen beim Schwaden (Futtermenge, Schwadstärke, Arbeitsgeschwindigkeit) abgestimmt werden. Standard sind im Weiteren geschlossene Kurvenbahngehäuse mit Fliessfettoder Ölfüllung, das die Kurvenbahn

vor Verschmutzung und Verschleiss schützt. Einzig Niemeyer setzt nach wie vor auf die offene Kurvenbahnglocke.

### Bau der Schwadkreisel

Die überall tangential angelenkten Zinkenträger haben entweder eine gerade oder gekröpfte Form. Gekröpfte Zinkenträger, wie sie Kuhn, Vicon, Taarup und Niemeyer führen, heben die Zinken höher über den Schwaden aus. Dadurch ist die Gefahr, dass die Zinken Halme aus den geformten Schwaden mitziehen, geringer, was besonders beim Heuen vorteilhaft sein kann. Die Anzahl der Arme bzw. Zinkenträger je Kreisel variiert bei den Einkreiselschwadern zwischen 7 und 13 und bei den Mehrkreiselschwadern zwischen 10 und 15. Bei grossem Kreiseldurchmesser braucht es grundsätzlich mehr Zinkenträger als bei kleinen Kreiseln. Je mehr Zinkenträger, desto schneller kann man beim Schwaden fahren. Je nach Fabrikat und Grösse des Schwaders kann auch die Anzahl der Zinkenpaare je Arm unterschiedlich sein. Die meisten Schwader sind heute mit vier Zinkenpaaren bestückt, zum Teil aber auch mit drei oder fünf Paaren. Alle Hersteller bis auf einen haben an ihren Schwadermodellen gekröpfte Zinken. Im Gegensatz zur geraden Zinkenform heben diese schneller und höher über dem Schwad aus und geben bei Bodenunebenheiten besser nach. Gerade Zinken findet man noch an einzelnen Modellen von Stoll. Eine spezielle Zinkenform hat Niemeyer an seinen TWIN-Modellen. Diese bestehen aus zwei seitlich versetzten Zinkenreihen. Die vorderen Zinken sind gerade und etwas kürzer als die hinteren, gebogenen Zinken.

# Marktübersicht Kreiselheuer

Тур	Anbau 1)	Arbeits- breite cm	Anzahl Kreisel	Zinken- träger je Kreisel	Bereifung Kreisel- fahrwerk	Fahr- gestell	Transport- breite cm	Aushebung Aussen- kreisel <sup>2)</sup>	Einstellung Feldrand- zetten	Gewicht kg	Traktorleistung PS	Preis SFr. inkl. MwSt 2004
Agriott, 3052	Zollikofen;	Fabrikat: Ku	hn									
GF 22 NP	DP-S	260	2	6	15x6.00-6	_	240	M	_	210	15	3080
GF 3701	DP-S	370	4	4	15x6.00-6	_	217	M	—	330	15	5800
GF 4201 MH GF 5001 T	DP-GB AS / ZP	420 500	4 4	6 5	15x6.00-6 15x6.00-6	_	250 280	H M	Einzelrad	450 450	- 20 20	7760 7170
GF 5001 MH	DP-GB	500	4	5	15x6.00-6	_	285	H	Einzelrad Einzelrad	515	20	8450
GF 5801 MH	DP-GB	575	6	5	15x6.00-6	_	240	H	Einzelrad	670	27	10950
GF 6401 T	ZP-UL	640	6	6	15x6.00-6	Serie	295	H	Einzelrad	1100	30	14480
GF 6401 MH	DP-GB	640	6	6	15x6.00-6	_	295	H	Einzelrad	850	30	12590
GF 7001 T	AS / ZP	690	6	6	15x6.00-6	_	295	M	Einzelrad	655	30	10750
GF 7601 MHO GF 8501 TO	DP-GB ZP-UL	760 850	8	6	15x6.00-6 15x6.00-6	Serie	295 295	H H	hydraulisch hydraulisch	1035 1470	40 40	17730 21430
GF 8501 MHO	DP-GB	850	8	6	15x6.00-6	—	295	H	hydraulisch	1170	40	18970
GF 10601 TO	ZP-UL	1060	10	6	15x6.00-6	Serie	295	Н	hydraulisch	1890	55	27460
<b>Bucher Landte</b>			ngen; Fabr				204		ri — l — l	100	1. A	0250
Fanex 463 S Fanex 463	DP-S DP-GB	460 460	4	6	15x6.00-6 15x6.00-6	_	284 284	H H	Einzelrad Einzelrad	490 500	k.A. k.A.	8250 8500
Fanex 523	DP-GB	520	4	6	15x6.00-6	_	289	H	Einzelrad	520	k.A.	9050
Fanex 523 T	AS / ZP	520	4	6	15x6.00-6	_	287	H	Einzelrad	410	k.A.	9300
Fanex 553	DP-GB	550	4	7	16x6.50-8	_	298	Н	mechanisch	620	k.A.	10400
Fanex 643	DP-GB	640	6	6	16x6.50-8	_	293	Н	Einzelrad	710	k.A.	12400
Fanex 683	DP-GB	680	6 6	6 7	16x6.50-8	Ontion	298	H	mechanisch	855	k.A.	15200
Fanex 763 Fanex 833 T	DP-GB AS / ZP	760 830	6	7	16x6.50-8 16x6.50-8	Option	298 298	H H	mechanisch —	890 850	k.A. k.A.	17300 14100
Fanex 903	DP-GB	900	8	6	16x6.50-8	Option	298	H	mechanisch	1100	k.A.	18200
Fanex 1103	DP-GB	1100	8	7	16x6.50-8	Serie	298	H	hydraulisch	1620	k.A.	30300
<b>Bucher Landte</b>		6 Niederweni	ngen; Fabr	ikat: Taarı	ıp»							
TA 8046 R	DP-S	460	4	6	15x6.00-6	_	284	Н	Einzelrad	490	k.A.	8250
TA 8046	DP-GB	460	4 4	6	15x6.00-6	_	284	Н	Einzelrad	505	k.A.	8500
TA 8052 TA 8052 T	DP-GB AS / ZP	520 520	4	6	15x6.00-6 15x6.00-6	_	289 287	H H	Einzelrad Einzelrad	530 410	k.A. k.A.	9050 9300
TA 8055	DP-GB	550	4	7	15x6.00-8	_	298	H	mechanisch	620	k.A.	10400
TA 8064	DP-GB	640	6	6	15x6.50-8		293	Н	Einzelrad	710	k.A.	12400
TA 8068	DP-GB	680	6	6	16x6.50-8	-	298	Н	mechanisch	855	k.A.	15200
TA 8083 T	AS / ZP	830	6	7	16x6.50-8		290	Н	mechanisch	850	k.A.	14100
TA 8090 TA 80110	DP-GB ZP-UL	900 1100	8	6 7	16x6.50-8 16x6.50-8	Option Serie	298 298	H H	mechanisch hydraulisch	1100 1620	k.A. k.A.	18200 30300
FELLA-Schweiz				,	10.0.50-6	Selle	230	11	nyuraunsch	1020	N.M.	30300
TH 400 DS	DP-S	400	4	5	13x6.50-6	_	250	M	_	240	25	7177
TH 400 DN	DP-GB	400	4	5	13x6.50-6		250	M	Einzelrad	265	25	7801
TH 431 D Hydro	DP-GB	430	4	6	15x6.00-6	_	245	Н	Einzelrad	375	30	8603
TH 450 D Hydro	DP-GB	450	4	6	16x6.50-8		250	Н	mechanisch	555	30	9550
TH 540 D Hydro	DP-GB	520 520	4	6	16x6.50-8		296	H H	mechanisch	595	30	9932
TH 540 T Hydro TH 680 D Hydro	AS / ZP DP-GB	660	6	6	16x6.50-8 16x6.50-8	_	296 286	Н	mechanisch mechanisch	555 780	30 40	9448 13612
TH 800 D Hydro	DP-GB	770	6	6	16x6.50-8		300	H	mechanisch	920	81	17055
TH 900 D Hydro	DP-GB	860	8	6	16x6.50-8		297	H	mechanisch	1080	110	19153
TH 800 Trans	AS / ZP	770	6	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	mechanisch	1235	40	20439
TH 900 Trans	AS / ZP	860	8	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	mechanisch	1530	48	21897
TH 1100 Trans TH 530	AS / ZP AS / ZP	1020 520	8	6	16x6.50-8	Serie	300 278	H M	mechanisch	1645 570	55 30	23726 7522
TH 790 Hydro	AS / ZP	770	6	6	16x6.50-8 16x6.50-8	_	278	M	Einzelrad Einzelrad	890	40	13445
TH 1100 Hydro	AS / ZP	1020	8	6	16x6.50-8	_	278	M	Einzelrad	1090	48	20498
TH 1300 Hydro	AS / ZP	1270	10	6	16x6.50-8	_	278	M	Einzelrad	1305	62	22806
GVS-Agrar, 820												
KW 4.65 / 4	DP-GB	460	4	6	16x6.50-8	_	295	Н	Einzelrad	530	34	8800
KW 5.35 / 4 KW 6.05 / 6	DP-GB	530	4	6 5	16x6.50-8	_	295	Н	Einzelrad	560	34	9800
KW 5.50 / 4x7	DP-GB DP-GB	600 550	6 4	7	16x6.50-8 16x6.50-8	_	280 293	H H	Einzelrad hydraulisch	700 640	45 50	11500 9250
KW 6.70 / 6	DP-GB	670	6	6	16x6.50-8	_	295	H	hydraulisch	800	50	12700
KW 7.70 / 6x7	DP-GB	770	6	7	16x6.50-8	_	298	Н	hydraulisch	890	60	13800
KW 8.80 / 8	DP-GB	880	8	6	16x6.50-8	_	298	Н	hydraulisch	1100	75	19500
KWT 7.70 / 6x7	ZP-UL	770	6	7	16x6.50-8	Serie	298	H	hydraulisch	1050	50	19300
KW 9.02 / 8 T KW 11.02 / 10 T	ZP-UL ZP-UL	880 1100	8 10	6	16x6.50-8 18x8.50-8	_	288 288	H	hydraulisch hydraulisch	1360 1630	50 50	24700 28800
KW 13.02 / 10 T	ZP-UL ZP-UL	1310	12	6	18x8.50-8	_	288	Н	hydraulisch	1870	55	33950
KW 15.02 / 14 T	ZP-UL	1530	14	6	18x8.50-8	_	288	H	hydraulisch	2110	55	39150
Knüsel Sepp, 6					45 600 5		222			22-	45	F400
Spider SRO 350	DP-S	340	4	4	15x6.00-6	_	220	M	_	225	15	5100
Spider SRO 400 Spider 455 H	DP-S DP-GB	400 440	4	6	15x6.00-6 15x6.00-6	_	260 260	M H	Einzelrad	330 425	18 20	6150 8200
Spider 555 H	DP-GB	520	4	6	15x6.00-6		295	Н	Einzelrad	475	20	8800
Spider 615 H	DP-GB	600	6	5	16x6.50-8	_	295	Н	Einzelrad	580	60	10660
Spider 685 H	DP-GB	680	6	6	16x6.50-8	_	295	Н	Einzelrad	725	60	11900

### Fortsetzung Kreiselheuer

Тур	Anbau 1)	Arbeits- breite cm	Anzahl Kreisel	Zinken- träger je Kreisel	Bereifung Kreisel- fahrwerk	Fahr- gestell	Transport- breite cm	Aushebung Aussen- kreisel <sup>2)</sup>	Einstellung Feldrand- zetten	Gewicht kg	Traktorleistung PS	Preis SFr. inkl. MwSt 2004	
Landtechnik fe	enaco 3052	Zollikofen:	Fahrikat:	Stoll									
Z 455 Hydro	DP-GB	450	4	6	16x6.50-8	_	265	Н	Einzelrad	440	23	8800	
Z 550 D	DP-GB	550	4	6	16x6.50-8	_	300	M	Einzelrad	360	30	8800	
Z 555 Hydro	DP-GB	550	4	6	16x6.50-8		295	Н	Einzelrad	440	30	9100	
Z 665 Hydro	DP-GB	660	6	6	16x6.50-8		295	H	Einzelrad	620	34	13400	
Z 585 Pro	DP-GB	580	4	7	16x6.50-8	_	295	Н	mechanisch	610	40	10900	
Z 685 Pro	DP-GB	680	6	6	16x6.50-8		295	Н	mechanisch	870	65	15600	
Z 765 Pro	DP-GB	760	6	7	16x6.50-8		295	Н	mechanisch	890	80	17500	
Z 905 D Pro	DP-GB	880	8	6	16x6.50-8	_	300	Н	mechanisch	1240	80	22700	
Z 905 A Pro	AS / ZP	880	8	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	hydraulisch	1450	40	23990	
Pöttinger Schweiz, 5413 Birmenstorf; Fabrikat: Pöttinger													
44 H Alpin	DP-S	400	4	5	13x5.00-6		245	M	_	245	15	7360	
47 N	DP-GB	440	4	6	15x6.00-6	_	250	H	Einzelrad	385	20	8470	
54 N	DP-GB	520	4	6	16x6.50-8	_	285	Н	Einzelrad	420	35	9050	
61 NZ	DP-GB	575	6	5	15x6.00-6	-	285	Н	mechanisch	670	40	12240	
69 NZ	DP-GB	645	6	6	16x6.50-8	_	300	H	mechanisch	725	45	14090	
80 AZ	AS / ZP	745	6	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	hydraulisch	825	40	18010	
80 NZ	DP-GB	745	6	6	16x6.50-8	_	300	Н	mechanisch	780	48	15540	
81 NZ	DP-GB	770	8	5	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	960	55	17240	
91 AZ	AS / ZP	860	8	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	hydraulisch	1415	45	22900	
91 NZ	DP-GB	860	8	6	16x6.50-8		300	Н	mechanisch	1150	60	19280	
105 A	AS / ZP	1020	8	6	16x6.50-8		290	Н	hydraulisch	1400	55	21280	
130 A	AS / ZP	1270	10	6	16x6.50-8	_	290	Н	_	1540	65	25870	
Saxer, 8604 He			kat: Nieme										
HR 451-DH	DP-GB	450	4	6	15x6.00-6	_	275	Н	mechanisch	485	35	8400	
HR 531-DH	DP-GB	520	4	6	16x6.50-8		300	Н	mechanisch	515	40	8750	
HR 551-DH	DP-GB	550	4	7	16x6.50-8	_	295	Н	mechanisch	605	50	10400	
HR 671-DH	DP-GB	670	6	6	16x6.50-8	Option	295	Н	mechanisch	715	55	12700	
HR 675-DH	DP-GB	670	6	6	16x6.50-8	Option	295	Н	mechanisch	885	55	14150	
HR 785-DH	DP-GB	780	6	7	16x6.50-8	Option	290	Н	mechanisch	940	65	16500	
HR 905-DH	DP-GB	900	8	6	16x9.50-8	Option	295	Н	mechanisch	1255	50	19990	
HR 1055-GH	ZP-UL	1050	8	7	16x9.50-8	-	295	Н	mechanisch	1750	60	27500	
Service-Compa													
Volto 45	DP-GB	450	4	6	16x6.50-8		280	Н	Pralltuch	440	k.A.	8608	
Volto 52	DP-GB	520	4	6	16x6.50-8	_	290	Н	Pralltuch	490	k.A.	9576	
Volto 64	DP-GB	640	6	6	16x6.50-8	_	280	Н	Pralltuch	730	k.A.	13342	
Volto 670	DP-GB	670	6	6	16x6.50-8		285	Н	Pralltuch	860	k.A.	15387	
Volto 75 T	AS / ZP	750	6	6	16x6.50-8	_	298	M	Pralltuch	660	k.A.	11836	
Volto 770	DP-GB	770	6	7	16x6.50-8		298	Н	Pralltuch	1000	k.A.	17646	
Volto 770 T	ZP-UL	770	6	7	16x6.50-8	Serie	298	Н	Pralltuch	1260	k.A.	20552	
Volto 870	DP-GB	870	8	6	16x6.50-8		298	Н	Pralltuch	1120	k.A.	20014	
Volto 870 T	ZP-UL	870	8	6	16x6.50-8	Serie	298	H	Pralltuch	1370	k.A.	22811	
Volto 1050 T	ZP-UL	1000	8	7	16x6.50-8		298	Н	Pralltuch	1360	k.A.	29052	
Speiser, 6031 I	Ebikon; Fabr	ikat: Lely											
Lotus 460 Alpin	DP-S	460	4	6	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	390	20	9190	
Lotus 460	DP-GB	460	4	6	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	560	20	8860	
Lotus 520	DP-GB	520	4	6	15x6.00-6		300	Н	mechanisch	600	23	9290	
Lotus 600	DP-GB	600	4	8	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	730	27	11050	
Lotus 675	DP-GB	675	6	6	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	875	30	13900	
Lotus 770	DP-GB	770	6	7	15x6.00-6	_	300	Н	mechanisch	930	35	15540	
Lotus 900	AS / ZP	900	8	6	16x6.50-8	Serie	300	Н	mechanisch	1600	55	20890	
Lotus 1020	AS / ZP	1020	8	7	16x6.50-8		300	Н	hydraulisch	1950	63	29850	
Lotus 1325	AS / ZP	1325	12	6	16x6.50-8	_	300	Н	hydraulisch	2500	68	45380	

DP-S = Dreipunkthydraulik starrer Anbau DP-GB = Dreipunkthydraulik mit Gelenk- oder Schwenkbock AS / ZP = Anhängung an Ackerschiene oder Zugpendel ZP-UL = Unterlenkeranhängung (Zweipunkthydraulik)

<sup>2)</sup> M = Mechanisch H = Hydraulisch

# Marktübersicht Kreiselschwader

Тур	Anbau <sup>1)</sup>	Arbeits- breite cm	Anzahl Schwad- kreisel	Schwada Möglich- keiten <sup>2)</sup>		Anzahl Zinken- arme		Kreiselfahrv Bauart (Achse)	verk: Bereifung	Transport- fahrwerk: Bereifung	Transport- breite <sup>4)</sup> cm	Einstellung Arbeitstiefe	Gewicht kg		- Preis CHF inkl. MwSt 2004
Agriott, 3052 Zo GA 300 G GA 300 GM GA 3201 GM GA 3501 GM GA 4121 GM GA 4121 GM GA 4321 GM GA 4521 GM GA 4521 GTH GA 4521 GTH GA 402 N GA 6000 GA 6002 GA 6522 GA 7302 DL GA 6501 GA 7301 GA 8521 GA 9321 GA 15021	DP-S DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB AS / ZP AS / ZP DP-GB AS / ZP ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL	320 320 320 350 410 420 450 410 450 400 350-580 350-580 380-650 420-780 700-730 540-640 670-730 750-850 850-930 940-1470	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ES	L L L R R R R R L L L R R R R L L L M M M M	9 9 9 10 10 12 13 10 13 7 7 10 10 10 10 11 10 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 10	3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem Tindem Tinzel Einzel Einzel Einzel 4-Rad 6-Rad Tandem 3-Rad 3-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad	15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		275 275 275 175 175 195 220 196 220 275 295 295 300 270 250 250 250 250 297 300 300	Laufräder hydräder hydr. hydr.	280 280 280 435 540 680 680 885 1050 1120 1530 2420 1260 1550 2970 4040 7300	20 20 20 25 30 25 35 35 25 40 40 50 60 70 81 120	4250 4900 6120 7440 9150 111180 9260 12640 6480 17740 19420 22310 27970 27970 18790 21580 36880 a.A. a.A.
Bucher Landtech Andex 323 5 Andex 323 (9032) Andex 383 (9035) Andex 383 (9039) Andex 423 (9043) Andex 423 T Andex 423 T Andex 433 T Andex 653 Alpine Andex 713 T Alpine Andex 773 Andex 633 Andex 703 Andex 703 Andex 703 Andex 843 Andex 843 Andex 1503	mik, 8166 DP-S DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB AS / ZP DP-GB AS / ZP ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL ZP-UL	320 320 320 350 380 390 420 420 430 600-650 660-710 770 630 700 700-780 760-840 900-1500	ngen; 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 4	ES ES ES ES ES	t: Vicon ( L L L L L L L L L L M M M M M M	Taarup 9 9 10 11 11 12 11 12 11 11 12 11 11 12 11 11	) 3 3 4 4 4 4 3 4 4 3 4 4 4 3 4 4 5 5	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem 3-Rad 3-Rad 3-Rad 3-Rad	15x6.00-6 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		120 158 173 162 175 174 210 200 285 245 282 282 282 285 282 300	Laufräder mech.	300 320 420 540 460 610 540 510 1150 1300 1990 1330 1520 1550 1700 5600	k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A.	5200 5300 6400 9100 7600 10500 10900 8500 19600 23800 23800 23000 24900 31000 91300
<b>Bucher Landtech</b> 9032 R 9032 9035 9039 9043 9138 9142 9065 S 9063 C	nik, 8166 DP-S DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB AS / ZP ZP-UL	320 320 320 350 350 390 430 380 420 600-650 630	ngen; 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2	Fabrika ES ES ES ES ES ES ES ES ES MS	t: Taarup L L L L L L L L L M	9 9 10 11 12 11 12 11	3 3 4 4 4 5 5 4 4	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem 3-Rad	15x6.00-6 15x6.00-6 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 16x6.50-8		120 158 173 175 200 162 174 285 282	Laufräder Laufräder mech. mech. mech. hydr. mech. mech.	300 320 420 460 510 530 610 1150 1330	k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A.	5200 5300 6400 7600 8500 9100 10500 19600 22300
FELLA-Schweiz, 1 TS 286 DS Berg TS 300 DS TS 425 T Hydro TS 350 DS TS 350 DN TS 390 DN TS 390 DN TS 400 DN TS 460 DN TS 456 DN TS 1401 TS 1401 TS 1402 TS 1602 TS 671 TS 800 TS 880 TS 4000 Hydro	DP-S DP-S AS / ZP DP-S DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB DP-GB ZP-UL	selb; Fabrik. 300 340 420 350 350 380 385 420 450 320-700 600 600-660 700-840 580-660 680-760 740-820 1250	at: Fell: 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 4	ES E	R R R R R R R R R R R R R R R R R R R	8 8 12 10 10 10 10 12 12 10/12 10/12 10/12 11 10 12 12 11 10 12 12 11 10 11 10 11 10 11 10 10 10 10 10 10	3 3 4 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Tandem 4-Rad 3-Rad 3-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad	13x6.50-6 15x6.50-6 16x6.50-8 15x6.00-6 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		121 137 183 155 155 155 155 168 183 199 228 298 298 298 298 298 298 298 298 300	Laufräder Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel	215 340 540 380 415 440 510 580 635 1300 1490 1550 1950 1350 1490 1490 1490 1490 1490 1490 1490 149	20 23 41 27 27 27 27 41 41 41 25 25 41 48 80	k.A. 5208 8544 55897 6494 7559 7796 9572 11374 21402 23748 25469 31581 23667 27783 30387 49491
GVS-Agrar, 8207 Swadro 355 Swadro 395 Swadro 421/13 Swadro 461/13 Swadro 461 Swadro 700 Swadro 800 Swadro 900 Swadro 710/20 T Swadro 1201 A Swadro 1201 A Swadro 1010 Swadro 1250			xat: Krc 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 3		L R R R R M M M R R R R R R M	10 11 13 13 13 10 13 10 13 10/13 13 10/13	3 4 4 4 4 4 4 4 4 3/4 3/4 4 4 4 4 4 4 4	Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem Einzel 3-Rad 3-Rad Tandem Tandem Tandem Tandem 3-Rad 3-Rad 3-Rad	16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		180 205 210 230 258 290 290 300 300 300 280 300 300 295	Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Laufräder Laufräder Spindel Laufräder Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel	600 660 680 720 720 1550 1700 1980 1540 1600 1950 1980 2920 4950	35 40 50 50 31 35 50 55 50 50 50 50 80	6500 7400 8950 9300 12600 22950 26200 27900 24750 26400 28300 31400 61000 80100



### Fortsetzung Kreiselschwader

Тур Ан	nbau <sup>1)</sup>	Arbeits- breite cm		Schwadal Möglich- keiten <sup>2)</sup>		Anzahl Zinken- arme		Kreiselfahrv Bauart (Achse)	verk: Bereifung	Transport- fahrwerk: Bereifung	Transport- breite <sup>4)</sup> cm	Einstellung Arbeitstiefe	Gewicht kg		Preis CHF inkl. MwSt 2004
STAR 350         DI           STAR 360         DI           STAR 400         DI           STAR 430         DI           STAR 470         DI	Küssnach PP-S PP-GB PP-GB PP-GB PP-GB SS / ZP	t a.R.; Fal 280 350 340 380 430 470 360-650	orikat: 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2	ES ES ES ES ES ES ES MS	L L L L L	8 8 10 12 12 12 12	3 4 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem	15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 16x6.50-8 18x8.50-4		120 172 165 190 164 223 210	Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel	280 380 440 470 480 540 1100	15 20 30 30 30 41 41	4550 5900 6600 7480 8150 8980 15350
R 315 DS     R 335-4 DS     R 337-4 DS     R 370-4 DS     DI     R 420-4 DS     DI     R 460-4 DS     DI     R 420 AS-Hydro     A:     R 655 DS     Di     Drive 655 ASL     M 800 Pro     ZF     S 1805 Pro     ZF     S 1810 Pro     ZF     R 1401 S     R 1405 S     A:	o, 3052 Zo P-GB P-GB P-GB P-GB P-GB P-GB P-GB S / ZP P-GB S / ZP P-UL P-UL P-UL P-UL P-UL S / ZP	290	Fabrika 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 3	ES ES ES ES ES ES MS MS MS MS SS SS SS / 2ES	L L L L L M M M M M R R R L L	8 9 10 10 12 12 12 10 13 13 13 12 12 12	3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel A-Rad	15x6.00-6 15x6.00-6 16x6.50-6 16x6.50-6 18x8.50-8 16x9.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8 18x8.50-8		160 160 160 170 160 190 300 300 298 298 298 298 298 298 298 298 292 292	Kurbel	275 290 325 330 440 500 450 860 2160 2130 2220 940 1220 2300	k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. 60 40 55 60 40 40 40 55 55	5400 6100 6400 7500 8800 10400 k.A. 22400 24900 35900 39500 19900 24200 43900
Eurotop 300 U Alpin Eurotop 340 Di Eurotop 340 N Di Eurotop 380 N Di Eurotop 380 N F/H Eurotop 421 N Di Eurotop 421 N Di Eurotop 421 N Di Eurotop 421 N Di Eurotop 461 N Di Eurotop 661 A A: Eurotop 661 A Zi Eurotop 661 A Zi Eurotop 861 A Zi Eurotop 7620 A A: Eurotop 771 A Zi Eurotop 771 A Zi Eurotop 781 A Zi Eurotop 771 A Zi Eurotop 881 A Zi Eurotop 881 A Zi	. 5413 Birm IP-S IP-S IP-GB IP-GB IP-GB IP-GB IS / ZP IP-GB IS / ZP IP-GB IS / ZP IP-UL IS / ZP II-UL IS / ZP II-UL II	nenstorf; 280 300 340 340 380 380 420 420 420 460 670-760 780-850 590 630-710 700-780 780-860 990-1250	Fabrik.  1  1  1  1  1  1  1  2  2  2  2  2  2	ES ES ES ES ES ES ES ES ES ES ES ES ES E	nger L R L L L L L L L L L M M M M M M	8 8 10 10 10 10 12 12 12 12 10/12 12 12 10 10 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Einzel Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem Tindem Einzel Tandem Einzel Tandem Einzel Tandem Tandem Einzel Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem	15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 15x6.00-6 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		140 130 140 167 167 142 196 210 236 220 240 285 285 290 270 285 285 285 290 300	Kurbel Laufräder Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Laufräder Kurbel Spindel Spindel Kurbel	290 250 330 350 380 495 540 680 650 1200 1550 1770 1890 1000 1500 1770 1980 4310	15 20 20 25 40 40 50 50 66 65 40 40 55 70	5250 5040 5900 6030 6990 7800 9530 10800 11720 20100 25300 23290 26670 33450 19450 22990 26780 30360 69910
RS 380-DH DI TWIN 345-DA DI TWIN 395-DH DI TWIN 470-DH DI RS 640-S ZF TWIN 715-S ZF TWIN 745-VSK ZF TWIN 850-VSK ZF TWIN 605-ED AS	u-Volketsv P-GB P-GB P-GB P-GB P-GB P-UL P-UL P-UL P-UL S-UL	wil; Fabri 340 370 340 390 430 620 660 640-700 730-800 560-600 640	kat: Nie 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2	Emeyer ES ES ES ES MS MS MS MS SS / 2ES SS	L L L L M M M M M	10 10 10 10 11 11 10 10 11 11 10	3 4 4 5 6 3 5 5 6 4 5	Einzel Einzel Einzel 4-Rad Einzel 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad	16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x8.50-12 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x6.50-8 16x6.50-8		155 140 155 140 230 230 250 250 280 298 280	Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel	445 525 475 705 785 1205 1645 1725 2045 1465 1845	35 45 35 55 62 40 40 40 50 40 50	6750 8390 7600 9990 11650 20700 24700 27850 32100 21300 30500
Liner 390 S Liner 430 S Liner 470 S Liner 470 T Liner 680 Profil Liner 780 Profil Liner 780 Profil Liner 650 Twin Liner 1550 Twin Profil Liner 1550 Twin Profil Zi Liner 1550 Twin Profil Liner 1550 Twin Prof	OP-GB OP-GB OP-GB OP-GB OS / ZP P-UL P-UL OS / ZP P-UL	bipp; Fal 350 380 420 460 600-690 680-760 745-825 350-630 620 680-750 990-1250	prikat: (1) 1 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 4	Claas ES ES ES ES ES MS MS MS SS / 2ES SS / 2ES	L L L L M M M L L	11 11 13 13 13 11 11 11 11 11 11	3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem 4-Rad 4-Rad 4-Rad Tandem 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad 4-Rad	16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 18x8.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8	10.0/75-15.3 10.0/75-15.3 10.0/75-15.3 10.0/75-15.3 10.0/75-15.3 15.0/55-17	175 175 175 220 220 285 285 300 300 298 298 300	Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel Kurbel	455 510 555 640 680 1700 1860 2020 1200 1200 1900 2120 4040	k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A. k.A.	7532 8823 10007 12051 11406 26254 30236 34109 22596 25179 33571 62408
Hibiscus 421 Di Hibiscus 421 T Di Hibiscus 461 T Di Hibiscus 725 Classic ZF	on; Fabrik P-GB P-GB P-GB P-GB P-UL P-UL	at: Lely 350 400-420 400-420 460 680-720 680-720	1 1 1 1 2 2	ES ES ES MS MS	L L L M M	9 11 11 13 11	3 4 4 4 4 4	Einzel Einzel Tandem Tandem Tandem Tandem	16x6.50-8 18.5x8.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8 16x6.50-8		180 180 180 230 300 300	Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel Spindel	440 570 580 710 2100 2350	20 25 25 30 50	5450 7780 8590 9820 20360 23530

DP-S = Dreipunkthydraulik starrer Anbau DP-GB = Dreipunkthydraulik mit Gelenk- oder Schwenkbock
AS / ZP = Anhängung an Ackerschiene oder Zugpendel ZP-UL = Zweipunkthydraulik (Unterlenkeranhängung)
ES = Einzelschwad SS = Doppelseitenschwad MS = Mittelschwad
L = Links R = Rechts M = Mitte
Je nach Gerät mit abgenommenen Zinkenträgern





DIE zukunftsorientierte, einfache und zuverlässige Software für IHRE mechanische Werkstätte

domatech AG, durchdachte EDV, Pulvermühlestrasse 20, 7000 Chur, +41 81 286 94 14

### > PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

### Standbesprechung der Aebi Sugiez an der Agrama 2004

Als leistungsfähiges und bekanntes Unternehmen der Landmaschinen-, Forst- und Güterumschlagsmaschinenbranche ist die Aebi Sugiez mit Hauptsitz in 1786 Sugiez FR und ihrer Niederlassung in 8450 Andelfingen ZH wieder an der Agrama 2004 mit verschiedenen Neuheiten präsent: Halle 210, Stand 18



### Bodenbearbeitung

Als Top-Neuheiten zeigen wir an der diesjährigen Agrama die neuen Agrolux-Pflüge aus Schweden. Diese Agrolux-Pflüge sind die neusten Typenreihen der Pflugfabrik Överum. Das bekannte und traditionelle Unternehmen ist seit jeher die Nr. 1 im skandinavischen Pflugmarkt. Der direkte Zugang zu den schwedischen Stahlwerken

stellt sicher, dass die Pflüge ausschliesslich mit hochwertigen und veredelten Materialien hergestellt werden. Zudem verfügen die Agrolux-Pflüge über neuste Anwendungstechnologien, welche beim Einsatz im Feld von Bedeutung sind. Wir geben Ihnen gerne Auskunft!

Mit dem Kreiseleggenprogramm von Maschio ist die Aebi Sugiez AG seit vielen Jahren erfolgreich im Markt. Dabei ist zu erwähnen, dass Maschio der weltgrösste Hersteller von Kreiseleggen und Rotovatoren ist. Auch in Deutschland sind die Maschio-Maschinen seit Jahren die Marktführer. Als Neuheit präsentieren wir einen Kreiseleggenrotor von welchem man wirklich sagen kann, dass es ein Schnellwechselsystem ist. Eine vorlaufende Zinke, welche im Sinne eines Kreiselgrubbers eingesetzt werden kann, oder eine nachlaufende Zinke, welche Steine und Ernterückstände vermehrt nach unten arbeitet, stehen zur Auswahl.

### Sätechnik

Neueste Sätechnik zeigen wir mit den Gaspardo-Sämaschinen. Bei der neuen pneumatischen Getreidesämaschine vom Typ Aliante, welche normalerweise in Kombination mit einer Kreiselegge zum Einsatz kommt, ist der neu entwickelte Dosierer von bestechender Präzision. Gleichzeitig wurde ein neues Rollschar entwickelt, welches ungeachtet der verschiedenen Bodenbeschaffenheiten die verlangte Sätiefe korrekt einhält

und ohne Abstreifer selbstreinigend ist. Auch gibt es eine neue Aufbausämaschine vom Typ Vittoria, welche mit dem gleichen Rollschar bestückt werden kann. Ein neu entwickeltes Präzisionsgetriebe garantiert maximale Sägenauigkeit.

### Böschungsmähen/Mulchen

Wir führen ein Böschungsmäherprogramm, welches von 3 m bis 18 m Reichweite jeden Praxisbedarf abdecken kann. Daneben werden auch die Maschio-Mulcher und Häcksler für feste Anhängung oder mit seitlicher Ausschwenkung ausgestellt sein.

### Handling

Technisch absolut führend sind die Agromatic-Hof- und Teleskoplader aus Finnland. Der Anrtriebsstrang über hydr. Radmotoren und der tiefe Schwerpunkt, die Kompaktheit in Bezug auf die Hubleistungen sind wirklich einzigartig. Weitere Auskünfte geben wir Ihnen gerne am Ausstellungsstand.

### Holzernte

Die Igland-Seilwinden und die Patu-Holzrückewagen mit Kran haben beide ein kompl. Programm, mit welchem die Bedürfnisse der Anwender vollumfänglich abgedeckt werden. Dies dürfte wohl auch der Grund sein, dass im Schweizer Wald mehrheitlich mit diesen Maschinen gearbeitet wird. Kompetente Beratung erhalten Sie am Stand!

### Brennholzaufbereitung/ Hackschnitzel/Pelletieren

Als absolute Neuheit werden wir an dieser Agrama die Hakki-Pilke-Scheiterautomaten vorstellen. Mit

diesen Maschinen aus Finnland wird die Brennholzaufbereitung zum freudigen Erlebnis. Die grosse Typenreihe mit ausgereifter, funktioneller Technologie und günstigen Preisen, überzeugt jeden potenziellen Interessenten. Hackschnitzel mit unerreichter Qualität werden mit den finnischen Holzhackern von Junkkari hergestellt. Besichtigen Sie die Maschinen am Stand. Die neuen Holz-Pelletiermaschinen für den mobilen Einsatz haben wir leider nicht mehr rechtzeitig erhalten. Fragen Sie uns nach dem Stand der Dinge!

### Energie

Mit unserer kompletten Typenreihe von Zapfwellen- sowie Motorgeneratoren liefern wir jeden Strombedarf. Gerne beraten wir Siel

### Pumpen/Beregnung

Ob Sie Wasser zur Beregnung von Kulturen oder für die Trinkwasserversorgung pumpen müssen, bei uns finden Sie die passende Pumpe. Auch für Dickstoffe haben wir passende Pumpen, Rühranlagen, Separatoren oder Leitungssysteme. Die entsprechenden Anlagen, Beregnungsmaschinen und Pumpen werden sie am Stand besichtigen können. Informieren Sie sich bei uns.

Wir wünschen allen eine schöne Agrama!

Aebi Sugiez AG Industriezone Rte du Pré du Pont 30 1786 Sugiez Tel. 026 673 11 33 www.aebisugiez.ch